

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 370



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

64. évfolyam

2021. szeptember 15.

Tartalom

I Állásfoglalások, ajánlások és vélemények

AJÁNLÁSOK

Európai Központi Bank

2021/C 370/01	Az Európai Központi Bank Ajánlása (2021. szeptember 7.) az Európai Unió Tanácsa számára a Banca d'Italia külső könyvvizsgálóiról (EKB/2021/41)	1
---------------	--	---

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2021/C 370/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10261 — USTC/CM Biomass Partners) ⁽¹⁾	2
2021/C 370/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10380 — Hg/TA/Insightsoftware) ⁽¹⁾	3
2021/C 370/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10232 — Brose/Sitech) ⁽¹⁾	4

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 370/05	Euroátváltási árfolyamok — 2021. szeptember 14.	5
---------------	--	---

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 370/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10441 — Bridgepoint/FFL/ACT) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	6
2021/C 370/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10421 — Primonial/Société Générale/OPG Window) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	8
2021/C 370/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.9987 – NVIDIA/Arm) ⁽¹⁾	10

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

AJÁNLÁSOK

EURÓPAI KÖZPONTI BANK

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK AJÁNLÁSA

(2021. szeptember 7.)

az Európai Unió Tanácsa számára a Banca d'Italia külső könyvvizsgálóiról

(EKB/2021/41)

(2021/C 370/01)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára és különösen annak 27.1. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Központi Bank (EKB) és azon tagállamok, amelyek pénzneme az euro, nemzeti központi bankjainak beszámolóit az EKB Kormányzótanácsa által javasolt és az Európai Unió Tanácsa által jóváhagyott független külső könyvvizsgálók ellenőrzik.
- (2) A Banca d'Italia jelenlegi külső könyvvizsgálójának, a BDO Italia S.p.A.-nak a megbízatása a 2020. pénzügyi év ellenőrzését követően megszűnt. Ezért külső könyvvizsgáló kinevezése szükséges a 2021. pénzügyi évtől.
- (3) A Banca d'Italia a Deloitte & Touche S.p.A.-t választotta külső könyvvizsgálójának a 2021-2022. pénzügyi évekre,

ELFOGADTA EZT AZ AJÁNLÁST:

Ajánlott, hogy a 2021–2022. pénzügyi évekre a Banca d'Italia külső könyvvizsgálójaként a Deloitte & Touche S.p.A.-t jelöljék ki.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2021. szeptember 7-én.

az EKB elnöke
Christine LAGARDE

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10261 — USTC/CM Biomass Partners)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 370/02)

2021. szeptember 1-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10261 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10380 — Hg/TA/Insightsoftware)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 370/03)

2021. augusztus 30-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10380 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10232 — Brose/Sitech)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 370/04)

2021. július 28-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak német nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10232 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2021. szeptember 14.

(2021/C 370/05)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,1814	CAD Kanadai dollár	1,4951
JPY Japán yen	130,08	HKD Hongkongi dollár	9,1899
DKK Dán korona	7,4361	NZD Új-zélandi dollár	1,6625
GBP Angol font	0,85260	SGD Szingapúri dollár	1,5870
SEK Svéd korona	10,1453	KRW Dél-Koreai won	1 382,66
CHF Svájci frank	1,0887	ZAR Dél-Afrikai rand	16,8097
ISK Izlandi korona	151,20	CNY Kínai renminbi	7,6168
NOK Norvég korona	10,1745	HRK Horvát kuna	7,4760
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	16 857,27
CZK Cseh korona	25,389	MYR Maláj ringgit	4,9170
HUF Magyar forint	350,05	PHP Fülöp-szigeteki peso	58,868
PLN Lengyel zloty	4,5542	RUB Orosz rubel	86,1062
RON Román lej	4,9485	THB Thaiföldi baht	38,927
TRY Török líra	9,9848	BRL Brazil real	6,1788
AUD Ausztrál dollár	1,6114	MXN Mexikói peso	23,5067
		INR Indiai rúpia	87,0370

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.10441 — Bridgepoint/FFL/ACT)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 370/06)

1. 2021. szeptember 6-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Bridgepoint Group plc, (a továbbiakban: Bridgepoint, Egyesült Királyság),
- FFL B.V. (a továbbiakban: FFL, Hollandia),
- Sustainable Market Solutions B.V és ACT Financial Solutions Group, (együttesen: ACT, Hollandia).

E bejelentés szerint a Bridgepoint és az ACT alapítóinak és jelenlegi többségi részvényeseinek irányítása alá tartozó FFL az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást terveznek szerezni az ACT felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Bridgepoint esetében: portfólióbefektetések,
- az FFL esetében: holdingtársaság,
- az ACT esetében: környezetvédelmi megfeleléssel összefüggő szolgáltatásokkal, vállalati fenntarthatósággal, üzemanyagokkal és alapanyagokkal, továbbá pénzügyi eszközökkel kapcsolatos, piaci alapú fenntarthatóenergia-megoldások nyújtása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10441 — Bridgepoint/FFL/ACT

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.10421 — Primonial/Société Générale/OPG Window)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 370/07)

1. 2021. szeptember 7-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Bridgepoint csoport (a továbbiakban: Bridgegroup, Egyesült Királyság) és a Latour csoport (a továbbiakban: Latour, Franciaország) irányítása alá tartozó Primonial Real Estate Investment Management (a továbbiakban: Primonial REIM, Franciaország),
- a Société Générale csoport (a továbbiakban: Société Générale, Franciaország) irányítása alá tartozó Sogécap (Franciaország), valamint
- OPG Window (Franciaország).

A Primonial REIM és a Sogécap az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást szereznek a célvállalkozás egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Primonial REIM esetében: ingatlanbefektetések, beleértve a kutatást és a fejlesztést, továbbá strukturált befektetési megoldások és eszközök, valamint ingatlanbefektetés-kezelési szolgáltatások nyújtása,
- a Sogécap esetében: megtakarítási célú életbiztosítási és biztosítási termékek kínálása a Société Générale lakossági és magánbanki hálózata számára,
- az OPG Window esetében: a 19, Parvis de La Défense, Puteaux, Franciaország (92) címen található „Window” épületként ismert ingatlanvagyon.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10421 — Primonial/Société Générale/OPG Window

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.9987 – NVIDIA/Arm)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 370/08)

1. 2021. szeptember 8-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint és a 4. cikk (5) bekezdése alapján tett beterjesztést követően bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- NVIDIA Corporation (a továbbiakban NVIDIA, Egyesült Államok),
- a SoftBank Group Corp. (Japán) csoporthoz tartozó Arm Limited (a továbbiakban: Arm, Egyesült Királyság).

Az NVIDIA az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez az Arm egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az NVIDIA esetében: gyorsított számítástechnikai platformok tervezése és szállítása, beleértve a játékokhoz, adatközpontokhoz, professzionális vizualizációhoz és gépjárműipari alkalmazásokhoz használt grafikus feldolgozóegységeket. A Mellanox 2020 áprilisában befejezett akvizíciója révén az NVIDIA hálózati rendszerösszekötő termékeket és megoldásokat is biztosít;
- az Arm esetében: szellemi tulajdon fejlesztése és licenciába adása a félvezető-beszállítók számára mobil eszközökben, adatközpont-szerverekben, gépjárműipari rendszerekben, PC-kben és a dolgok internetén történő felhasználásra.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.9987 – NVIDIA/Arm

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU